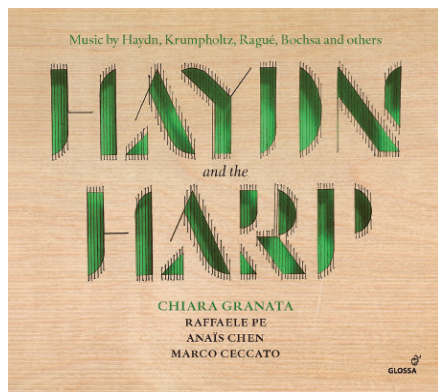


GCD 923517

 New release information
 June 2019

Haydn and the harp

Chiara Granata



Haydn and the harp

Music by Haydn, Krumpholtz, Ragué, ...

Chiara Granata, harps

 Raffaele Pe, *countertenor*
 Anaïs Chen, *violin*
 Marco Ceccato, *cello*

PROGRAMME

Franz Joseph Haydn:

- The inspired Bard
- The Ancient Harmony
- Towyn Castle
- The Rising of the Lark
- Reged. The Fairy Banquet
- Robin Adair

Anne-Marie Krumpholtz:

- The favorite air of Robin Adair

Jean-Baptiste Krumpholtz:

- Andante du célébré Haydn

Nicolas-Charles Bochsa:

- Petite Mosaïque sur La Creation d'Haydn

Louis-Charles Ragué:

- Symphonie d'Haydn

Leopold Kozeluch:

- The Ancient Harmony

Joseph Eloüis:

- Prelude

Exupère de La Maniere:

- Roxolane d'Haydn arrangé par la harpe

Sophia Dussek:

- God preserve the Emperor

PRODUCTION DETAILS

Total playing time 68:23

 Recorded in Lodi (Teatro alle Vigne), Italy,
 in January and February 2019

Engineered by Paolo Guerini

Produced by Chiara Granata & Yu Yashima

Booklet essay by Chiara Granata

English – Français – Deutsch – Italiano

Made in the Netherlands



NOTES (ENG)

For her first solo outing on Glossa, entitled *Haydn and the harp*, Chiara Granata presents a gorgeous demonstration, full of elegance and refinement, of the importance of the harp in the Classical era – and of Franz Joseph Haydn's significant contribution to its development. Granata's selection demonstrates how composers strove to get the most out of the harp by pushing for experimental technical demands without forcing its sound or calling for unnatural tempi; this was often with Haydn being involved in providing advice to composers and performers alike.

As further witnesses of Haydn's penchant for the harp Chiara Granata includes in her programme a selection of folk melodies from the British Isles arranged by the composer, then (in Stendhal's words) "full of glory and year". Here she is joined by countertenor Raffaele Pe, violinist Anaïs Chen and cellist Marco Ceccato. Other composers utilized Haydn's compositions as inspiration for their own, as can be heard in Nicolas-Charles Bochsa's *Petite Mosaïque sur La Creation d'Haydn* or even made arrangements of his symphonies, such as was the case with Louis-Charles Ragué.

Chiara Granata (a pupil of that treasured Glossa artist, Mara Galassi) plays two instruments built at the time of the compositions making up this delightful programme: a Holtzman harpe à crochet and a single-action harp by Naderman, the latter employed for the solo tour de force that is Bosch's *Petite Mosaïque*.

NOTAS (ESP)

En su primera grabación como solista para Glossa, *Haydn and the harp*, Chiara Granata presenta una deliciosa demostración, repleta de elegancia y refinamiento, de la importancia del arpa en el clasicismo – y de la crucial contribución de Joseph Haydn a su desarrollo. La selección de Granata muestra cómo aquellos compositores buscaron exprimir al máximo las posibilidades del instrumento, a través de grandes exigencias técnicas pero sin forzar nunca el sonido o buscar *tempi* inapropiados; a menudo, el propio Haydn estuvo implicado en proporcionar consejos a compositores e intérpretes.

El gusto de Haydn por el arpa queda también reflejado en la selección de melodías de las Islas Británicas arregladas por el compositor en un momento en que ya estaba, en palabras de Stendhal, «repleto de años y de gloria». Granata cuenta para estas piezas con la complicidad del contratenor Raffaele Pe, la violinista Anaïs Chen y el chelista Marco Ceccato. Otros compositores utilizaron las obras de Haydn como inspiración para las suyas propias, como se puede escuchar en el *Petite Mosaïque sur La Creation de Haydn*, o incluso realizaron transcripciones para arpa de sus sinfonías, caso de Louis-Charles Ragué.

Chiara Granata (alumna de una de las más queridas artistas de Glossa, Mara Galassi) toca dos instrumentos originales construidos en tiempos de creación de estas composiciones, una Holtzman y una Naderman, esta segunda empleada en el especial tour de force que es el *Petite Mosaïque* de Bosch.

NOTES (FRA)

Pour son premier album soliste chez Glossa, *Haydn and the harp*, Chiara Granata reflète d'une façon splendide, élégante et raffinée l'importance de la harpe à l'époque classique – et la contribution significative de Franz Joseph Haydn au développement de l'instrument. Le programme choisi par Granata révèle l'effort de compositeurs voulant obtenir le maximum de la harpe en expérimentant les exigences techniques à la limite de l'instrument sans en forcer le son ni en recourant à des tempi factices ; ce qui était souvent le cas de Haydn devant conseiller des compositeurs ainsi que des interprètes.

Chiara Granata donne un autre témoignage du goût de Haydn pour la harpe en incluant dans son programme un choix de mélodies des Îles Britanniques arrangées par le compositeur à l'époque où il était, selon Stendhal, « chargé d'ans et de gloire ». Elle s'entoure ici du contre-ténor Raffaele Pe, de la violoniste Anaïs Chen et du violoncelliste Marco Ceccato. D'autres compositeurs s'inspirèrent de Haydn, par exemple Nicolas-Charles Bochsa qui composa une *Petite Mosaïque sur La Creation d'Haydn*, ou encore Louis-Charles Ragué qui transcrivit certaines de ses symphonies.

Chiara Granata (une élève de Mara Galassi, artiste chère à Glossa) joue de deux instruments datant de l'époque des compositions qui constituent ce programme si savoureux : une harpe Holtzman à crochet et une harpe Naderman à fourchettes choisie pour interpréter le tour de force soliste que représente la *Petite Mosaïque* de Bosch.

NOTIZEN (DEU)

Auf ihrem ersten Solo-Album bei Glossa mit dem Titel *Haydn and the harp* gibt Chiara Granata einen großartigen Einblick in die Bedeutung der Harfe in der Klassik, den sie voller Eleganz und Raffinesse darbietet. Dabei bildet Joseph Haydns wichtiger Beitrag zur Entwicklung des Instruments einen Schwerpunkt. Granatas Auswahl zeigt, wie Komponisten das Beste aus der Harfe herausholten, indem sie experimentelle spieltechnische Anforderungen stellten, ohne gewaltsam mit ihrem Klang umzugehen oder unnatürliche Tempi zu fordern. Dabei stand Haydn sowohl Komponisten als auch Instrumentalisten immer wieder als Ratgeber zur Seite.

Als weitere Zeugnisse für die Harfenvorliebe dieses Komponisten hat Chiara Granata einige von Haydn selbst arrangierte Volksmelodien von den Britischen Inseln in ihr Programm aufgenommen. Der Komponist war zum Entstehungszeitpunkt bereits »reich an Jahren und Ehre«, um mit Stendhal zu sprechen. In diesen Werken sind neben Chiara Granata auch der Countertenor Raffaele Pe, die Geigerin Anaïs Chen und der Cellist Marco Ceccato zu hören. Andere Komponisten nutzten Haydns Kompositionen als Inspiration für ihre eigenen, wie man in Nicolas-Charles Bochsas *Petite Mosaïque sur La Creation d'Haydn* hören kann, oder arrangierten wie Louis-Charles Ragué sogar seine Sinfonien.

Chiara Granata (eine Schülerin der geschätzten Glossa-Künstlerin Mara Galassi) spielt zwei Instrumente, die zur Entstehungszeit der Werke dieses wunderbaren Programms gebaut wurden: eine Hakenharfe von Holtzman und eine Einfachpedalharfe von Naderman, die in der solistischen Tour de Force in Bosch's *Petite Mosaïque* zum Einsatz kommt.